

**Code der Ausschreibung:**

"AOV/SUA-SF 067/2017"

**Erwerb einer Softwarelösung und  
dazugehöriger Wartung für die Verwaltung  
der Löhne und Pensionen der Angestellten  
und Gleichgestellten der Autonomen  
Provinz Bozen, sowie der staatlichen  
Schulen**  
Codice CIG:  
7309059A49

**Codice gara:**

„AOV/SUA-SF 067/2017“

**Acquisizione di una soluzione software e  
relativa manutenzione per la gestione  
delle retribuzioni, del trattamento di  
quiescenza e di previdenza die dipendenti  
e assimilati della Provincia di Bolzano  
nonche' di quelli delle scuole a carattere  
statale**Erkennungskode CIG:  
7309059A49

**Erklärung Nr. 3****Chiarimento n. 3****Frage**

In Bezug auf die Ausschreibung "*Erwerb einer Softwarelösung und dazugehöriger Wartung für die Verwaltung der Löhne und Pensionen der Angestellten und Gleichgestellten der Autonomen Provinz Bozen, sowie der staatlichen Schulen*" mit Schlusstermin am 12.02.2018 um 16:00 Uhr, bitten wir Sie, angesichts der Komplexität der zu behandelnden technischen und verfahrenstechnischen Aspekte, die Frist für die Einreichung der Angebote zu verlängern, damit wir ein technisches Dokument erstellen können, das es uns ermöglicht, Ihre Erwartungen bestmöglich zu erfüllen.

**Antwort**

Eine Verlängerung der Fristen ist nicht möglich

**Erklärung Nr. 4****Frage**

In Anbetracht der Verpflichtung, die das Projekt erfordert, fragen wir ob es möglich

**Domanda**

Con riferimento alla gara "*Acquisizione di una soluzione software e relativa manutenzione per la gestione delle retribuzioni, del trattamento di quiescenza e di previdenza dei dipendenti e assimilati della Provincia di Bolzano nonché di quelli delle scuole a carattere statale*" avente come termine ultimo di consegna la data del 12.02.2018 alle ore 16.00, alla luce della complessità degli argomenti tecnici e procedurali da trattare, chiede cortesemente a Codesta Spettabile Amministrazione, di voler prorogare il termine di presentazione delle offerte, in modo da poter realizzare un documento tecnico che ci consenta di soddisfare al meglio le Vs. aspettative.

**Risposta**

Non e' possibile prolungare termini.

**Chiarimento n. 4****Domanda**

In considerazione dell'impegno richiesto dal progetto siamo a richiedere se sia possibile



ist, sich an der Ausschreibung zu beteiligen, indem wir einen Arbeitsplan vorschlagen, der die go live im Januar 2020 statt im Januar 2019 vorsieht.

**Antwort**

Im Teil „Ausführungsmodalität“ des Technisches Leistungsverzeichnis steht ausdrücklich, dass die Inbetriebnahme im Januar 2019 stattfinden muss. Daher ist es nicht möglich einen Arbeitsplan mit einem Go-Live im Januar 2020 vorzulegen.

partecipare alla gara proponendo un piano di lavoro che preveda il go live a gennaio 2020, anziché a gennaio 2019

**Risposta**

Il capitolato nella sezione modalità di esecuzione prevede esplicitamente la messa in produzione a gennaio 2019. Di conseguenza non mi appare plausibile presentare un piano di lavoro che preveda il go live a gennaio 2020.